



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA**  
**CAMPUS I**  
**CEDUC II**  
**CURSO DE LICENCIATURA PLENA EM LETRAS**

**RITA DE CÁSSIA CORREIA DINIZ**

**LA FORMACIÓN DE LOS ARTÍCULOS A LO LARGO DE LA EVOLUCIÓN DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA**

**CAMPINA GRANDE – PB**  
**2011**

**RITA DE CÁSSIA CORREIA DINIZ**

**LA FORMACIÓN DE LOS ARTÍCULOS A LO LARGO DE LA  
EVOLUCIÓN DE LA LENGUA ESPAÑOLA**

Trabajo de Conclusión presentado al Curso de Graduación de Letras con habilitación en Lengua Española de la Universidad Estatal de Paraíba, en cumplimiento a exigencia para obtención del grado de Licenciado.

Orientador: Professor Especialista Alessandro Giordano.

CAMPINA GRANDE – PB  
2011

FICHA CATALOGRÁFICA ELABORADA PELA BIBLIOTECA CENTRAL – UEPB

D585f

Diniz, Rita de Cássia Correia.

La formación de los artículos a lo largo de la evolución de la lengua española [manuscrito] / Rita de Cássia Correia Diniz – 2011.

**20 f.**

**Digitado.**

**Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras com Habilitação em Espanhol) – Universidade Estadual da Paraíba, Centro de Educação, 2011.**

“Orientação: Prof. Esp. Alessandro Giordano, Departamento de Letras e Artes”.

1. Língua espanhola. 2. Artigos. 3. Latim vulgar. I. Título.

21. ed. CDD 465

RITA DE CÁSSIA CORREIA DINIZ

**LA FORMACIÓN DE LOS ARTÍCULOS A LO LARGO DE LA  
EVOLUCIÓN DE LA LENGUA ESPAÑOLA**

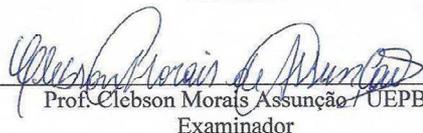
Trabajo de Conclusión presentado al Curso de  
Graduación de Letras con habilitación en  
Lengua Española de la Universidad Estatal de  
Paraíba, en cumplimiento a exigencia para  
obtención del grado de Licenciado.

Aprobada en 09/12/2011.



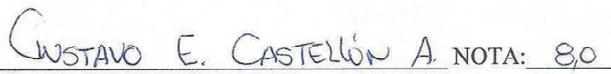
NOTA: 8,0

Prof. Esp. Alessandro Giordano / UEPB  
Orientador



NOTA: 8,0

Prof. Clebson Moraes Assunção / UEPB  
Examinador



NOTA: 8,0

Prof. Gustavo Henrique Castellón Agudelo / UEPB  
Examinador

CAMPINA GRANDE-PB  
2011

## DEDICATÓRIA

Dedico este trabajo a Dios que me ayuda en todos los instantes.  
El tribunal examinador Clebson Morais de Assunção, Alejandro Giordano y  
Gustavo Enrique Castellón Agudelo.

A mi primo querido Oswaldo Correia Guedes  
A mi querida amiga Valdéria Vilma Alves por toda paciencia, dedicación y  
compañerismo demostrado por todos los años.

Mi familia, amigos, primos, y demás colegas.

## **AGRADECIMIENTOS**

A Dios por me dar coraje y salud para proseguir con mis estudios.

A mis padres, Josefa Pereira Genuino, Miguel Genuino Pereira y Marta Correia Diniz pela dedicación y amor incondicional.

A mi profesor Alejandro Giordano por su inteligencia y capacidad de comprensión por todos sus alumnos.

Mis compañeros del trabajo la Secretaria de Educación Eliane Buriti, Ancelmo Araújo, Joselma Cavalcante, profesores y demás funcionarios da la Escuela Municipal Fenelon Medeiros.

A todos de la Secretaria de Asistencia Social por colaborar de forma profesional con mis proyectos.

A Dr.Fenelon Medeiros y Dr.Roma Torres con su familia por las oportunidades proporcionadas.

A todos mis amigos en especial, Rayane Souto Messias, Fabricio Correia Diniz, Elizeuda Téofilo Correia, Pedro Edson Correia de Araujo, Elizabeth de Oliveira Correia, Maria Madalena Martins y Maria do Socorro Souto Messias.

Mis compañeros de sala, Valdéria Vilma, Anielly, Luzimar, Edilza, Rosangêla, Júlio César, Ivanildo, Adalgisa, Grygena, Clebson, Diego, Marcelo Dunda, Flaviana, Poliana, Fabiana y Adriano "Puliça".

## SUMÁRIO

|   |           |
|---|-----------|
| <b>RESUMEN .....</b>  | <b>7</b>  |
| <b>1 - INTRODUCCIÓN.....</b>  | <b>7</b>  |
| <b>2 – BREVE RELATO SOBRE EL ORIGEN DEL LATÍN VULGAR .....</b>                  | <b>8</b>  |
| 2.1 – CARACTERÍSTICAS DEL LATÍN VULGAR .....                                    | 10        |
| 2.2 – EVOLUCIÓN DE LA LENGUA ESPAÑOLA EN AMERICAS .....                         | 12        |
| <b>3 – ORIGEN DEL ARTÍCULO ESPAÑOL .....</b>                                    | <b>14</b> |
| 3.1 – CAMBIOS DEL DEMONSTRATIVOS .....  | 16        |
| 3.2 – LA RELACIÓN DE LOS ARTÍCULOS CON LA HISTORIA GRAMATICAL<br>ESPAÑOLA ..... | 16        |
| <b>CONSIDERACIONES FINALES .....</b>  | <b>17</b> |
| <b>ABSTRACT .....</b>   | <b>18</b> |
| <b>REFERENCIAM BIBLIOGRÁFICAS.....</b>  | <b>19</b> |

# LA FORMACIÓN DE LOS ARTÍCULOS A LO LARGO DE LA EVOLUCIÓN DE LA LENGUA ESPAÑOLA

## RESUMEN

Este artículo trata de la formación en la lengua española observando su evolución bien como los elementos que fueran se constituyendo .El relata información basadas en pesquisas y estudios hechos por autores, sobre la formación de la lengua románica, latín y español, observando sus variaciones y la importancia de sus artículos definidos e indefinidos para la actual formación de la lengua. Ha por consiguiente relatos breves sobre el latín y su surgimiento y la formación del grupos caracterizados Itálicos. Es a partir de esa fragmentación de las diversas razas que surgen los etruscos en el siglo VI a.C. bajo el comando del Rey Tarquinio “el soberbo” que con inúmeras batallas encierra la expansión romana.Após todos eses períodos surgen La latinización que so tuvo gran expansión tras dos séculos y su dominio surgió a partir de otros idiomas hablados en La época llegando por tanto en el latín vulgar. Esa lengua fue adotado por populares que asaban de forma coloquial no tiendo tratamiento rebuscado ,bien como reglas normativas.La misma fue se expandiendo a través de las influencias culturales dejadas por etruscos e otros pueblos que habitaban las regiones en aquella época. Con todo el latín vulgar fue se tornando predominante principalmente con las alteraciones sociales en La cual los grupos dominantes fueran se adaptando en La lengua como, oficiales, militares y dirigentes influenciados de forma amplia y su estructura gramatical. Surge sin embargo, dos segmentos lingüísticos el *sermo* y o *plebeus*.Esas ramificaciones ganan otras influencias estructurando desde campesinos, pastores, militares y extranjeros a un número mayor de hablantes necesitando de mejoramiento en sus estructuras. Los autores citados también muestran ejemplos de La evolución de La lengua con palabras decorientes del latín vulgar que hacen parte tanto de la lengua portuguesa cuanto del español.

Palabras – clave: Artículo, Latín, Lengua Española

## 1 INTRODUCCIÓN

Este artículo es una contribución de un estudio amplio que tiene como finalidad:

a) mostrar un breve relato sobre el surgimiento del latín y sus ramificaciones par el latín clásico y vulgar;

b) origen y el uso del artículo;

c) La definición del artículo, que trae una presentación con información sobre el desarrollo de los artículos lo que será abordado en una perspectiva sintético funcional de a varios contenidos relacionados al uso de los artículos en las sociedades lo largo de los siglos.

Su relación con el latín surgió para rebuscar la lengua de los hablantes. El trabajo también trae informaciones pertenecientes.

El artículo el, el, el, lo y el, conocido como determinados a los definidos es una partícula dentro del grupo de los artículos muy importante para interpretar de la forma significativa los sintagmas nominales presentados por la lengua. Como bien saben los artículos fueron una innovación del romance en la historia de la lengua española.

Las definiciones de los artículos, hacen mención a algo determinados en que el hablante es el principal elemento de la oración. Para Ciscomani (2008, p.273): "Así se le ha caracterizado como actualizar, identificador, individualizador, marca de referencia por señalar las funciones más mencionadas". De acuerdo con la autora los artículos son utilizados como demarcadores temporales que tienen varias funciones acerca de los contextos gramaticales. La autora de los artículos definidos ejercen la función es hacer referencia la personas, cosas y lugares en tiempo presente entre varios participantes de una conversación. En el contexto histórico las artículos permite apreciar un elemento que hace referencia al hablante. Para Ciscomani (2009, p.274):

"Es precisamente la perspectiva del hablante y en el artículo en determinados contextos lo que, desde nuestro punto de vista, contribuye a explicar mejor su comportamiento tanto en los inicios de su uso como actualmente, factor que por otra parte, ha sido escasamente tratado en los numerosos sincrónica como diacrónica".

El uso de los artículos determinados es de vital importancia para intentar ampliar conocimientos acerca de los comportamientos gramaticales tanto en el inicio del uso cuanto actualmente.

## 2 BREVE RELATO SOBRE LA ORIGEN DEL LATÍN VULGAR.

Latín surgió como un dialecto de pastores y campesinos sin ni un refinamiento en que familias europeas como los SAMNITAS, SABÉLICOS, VOLSCO, UMBRO y FALISCO. A partir de esa junción de pueblos se forma el grupo caracterizado e Itálicos. La Italia por su parte era fragmentada por diversas razas .Los etruscos civilizaciones que se desarrollaron aproximadamente el siglo VI a.C consiguieron mayor énfasis dominando todo el norte de Roma bajo el mando del rey TARQUINIO ,”El soberbio”. Hube la implantación de la República con batallas organizadas por el Rey Pirro que después de varias derrotas se enterró por lo tanto la fase de la expansión de Roma. Las transformaciones causaron crisis internas en la cual los derechos de los plebeyos fueron violados. De acuerdo con Basseto (2005);

“(…) una tropa armada de los plebeyos ocupó el monte sagrado del Aventino en 494.a.C y sólo se retiraron tras la creación de los concilia, plebis, tributa, es decir ,asambleas del pueblo por tribus, hecho que constituye el primer tipo de huelga de que se ha informa . Después de toda esa revolución la igualdad de derechos en Roma fue restablecida el año de 287 a.C., con admisión de los plebeyos. De esa época se observa según el autor lo inicio de la latinización de la propia península. En 272 toda la Italia imponiendo el pago de impuestos y obligándolos al servicio militar”. (Traducción propia).

Esos periodos indican parcialmente lo inicio de la latinización, que no tuvo tanta profundidad en todas las provincias. Hube en torno a dos siglos para que el latín se comprendiera totalmente no fueron todas las partes que fueron asimiladas aunque el latín prevaleciera por la mayoría de las regiones. El latín se hizo una lengua de dominadores influenciada por otros idiomas principalmente en el léxico de la variedades lingüística lo que generó el llamado latín vulgar, hablada estar relacionado directamente a la influencias lingüísticas cuánto los documentos.

En esas conquistas los romanos destruían ciudades después de llevar sus habitantes, para, pero con el aumento de las diferencias socias principalmente de los PATRICIOS como oficios, militares, dirigentes la lengua .De esa forma se creó dos normas lingüísticas ;*sermo urbanus*, *estrato* social más culto y el *sermo* plebeyos de la masa popular inculto en una designación genérica ,en la cual se distingue el *sermo rusticus* el habla coloquial de los campesinos y pastores el *sermo castrensis*

del importante segmento militar, *sermo ,peregrinus*, utilizado por extranjeros en un número cada vez más numerosos. Para Basseto (2005, p.32):

“En la fonética la pérdida de la cantidad vocálica y su sustitución por el acento intensivo, por ejemplo, traje como consecuencia ,entre otras la reducción de las diez vocales(las cinco largas y las cinco breves) a siete ,seis o cinco sólo ,según las diversas regiones de la Romania con específicos y evolución posteriores.”

El latín vulgar muestra, pues, una lengua hablada por un pueblo con corta o ningún costumbre literario. Asimismo tiene un matiz social: el latín vulgar es la lengua de las capas sociales más bajas, frente al clásico de las capas cultas y las clases dirigentes y ricas. Por lo tanto debemos percibir que esta lengua popular fue también el filo conductor para la ramificación del cristianismo en los primeros siglos de nuestra era.

## 2.1 CARACTERISTICAS DEL LATIN VULGAR

Como las lenguas románicas provienen del latín vulgar, obviamente es esa la norma lingüística que interesa particularmente a la Filología Románica. Para caracterizar el latín vulgar es práctico y concluyente le compara, con el literario, muy bien descrito por los gramáticos y escritores. Basseto afirma que: (2005, p.92);

“Na fonética a perda da quantidade vocálica e sua substituição pelo acento intensivo, por exemplo, trouxe como consequência, entre outras a redução das dez vogais (as cinco longas e as cinco breves) a sete, seis ou cinco apenas ,segundo as diversas regiões da România com específicos e evolução posteriores.”

Con eso en la morfología las reflexiones de las declinaciones fueron reducidas, para el Basseto (2005, p.92);

“[...] as semelhanças fizeram com que a 2º declinação absorvesse a 4ª., que acabou desaparecendo. A 5ª declinação detinha um número relativamente pequeno de palavras e se confundia facilmente com a 3ª ou teve a flexão ie substituída por ia e incorporada a 1ª .,fato de que há muitas exemplos, como; materies e matéria, luxuries e luxuria, fácies e facia,dies e dia, variações encontradas no uso vulgar desde época antiga.”

En contrapartida el léxico de las lenguas románicas clasificó léxico nominal en tres grupos decurrentes del latín vulgar.

1ª declinación en a; mesa –mensa

2ª declinación en o; libru –libro

3ª declinación en e; occidente-occidente

Declinaciones como imagine-imagen, feroce-feroz, facile y fácil.

En el latín se reconoce los numerales cardinales para todos los tipos de cuenta. Hay sin embargo otros tres formas de cuenta dentro del latín como muestra el autor en el fragmento en seguida, “Ordinales (primus, sextus, vicesimus, octingentesimus) y multiplicativos ( semil, secies, vicies, ducenties) se encuentra pocos vestigios sólo de las primeras formas de los ordinales”.(BASSETTO, 2005, P.92).

Las organizaciones mostradas para entender la forma de cuenta en el latín tienen designación con palabras que mantiene la semejanza con el actual español hablado. El latín vulgar procedió del cotidiano vivido de sus hablantes, principalmente para el mundo material siendo más evidente en la sintaxis e en el léxico.

De esas formas denotativas de calidades de actividades intelectuales que presupone trabajo de abstracción, pues los nombres de objetos, lugares, personas entre otros nombres son muy numerosos. Una única ha representatividad en varios nombres o sea sinónimos como lengua. A este respecto, Bassetto (2005, p.95) afirma que: “A busca de esa concretude se faz sentir no modo claro, analítico e objetivo de expressar os pensamentos através do uso de artigos, pronomes pessoais e possessivos etc.”.

Todas esas herramientas gramáticas al largo de la historia del latín facilitó sus hablantes a expresar sus pensamientos y hacerlos más objetivos. Esa mejor asimilación de los substantivos llevó la creación de los artículos definidos e indefinidos, en la cual no existía en el latín literario. Ese mismo léxico vulgar conservó toda su estructura de base”.

Los artículos definidos en las lenguas dentro de la morfología ambas traen singularidades en lo que concierne a no conservación de la l/illa/illu, en la cual el gallego tuvieron las mismas clasificaciones que el Portugués lo-a/los-las. Sus combinaciones y empleo de los artículos indefinidos explicitados en la lengua

Portuguesa cómo; uno-unos/una-unas y en las formas de la lengua gallega que es el caso; un-unos/uña-uñas.

## 2.2 EVOLUCIÓN DE LA LENGUA ESPAÑOLA EN AMÉRICAS.

La evolución de La lengua estar directamente relacionada por factores lingüísticos, históricos con culturales en que el uso de seseo La confusión de X y J se transformaran en un fenómeno lingüístico ya que se trataba de regiones peninsulares distintas. Según Blanch (1968, p.17): “La nivelación Americana no hizo en tales casos más que acelerar los procesos de fonolización iniciados en Andalucía o en Castilla La vieja.”

La utilización funcional de los pretéritos de Indicativos dentro De los paradigmas Del español, La utilización de las formas modernas utilizadas en el siglo XVI en el latín. Esa evolución lingüísticas estar canalizada para factores históricos se preguntar como fue el proceso de colonización de las lenguas indígenas en el México. Con los primeros vocabularios llegados a los gramáticos se puede tener una idea bastante segura de La evolución de estas lenguas. Las influencias dos Amerindios en el desarrollo del español americano. El desconocimiento de las estructuras se atribuyen y hoy rasgos fonéticos muy distinto del hablado actualmente en México. De esa forma los Amerindios dejaran ciertas peculiaridades Del español Mexicano que tiene su origen en La lengua castellana.

Varios investigaciones de La lengua española Americana como Pedro Henrique Ureña y Amado Alonso creía que La lengua Mexicana tenía la influencia de La lengua dejada por las civilizaciones antiguas como los toltecas, olmecas, aztecas entre otros, el náhuatl clásico el S. Información equivocada después de varios estudios probaron que era una deficiencia de la lengua náhuatl. De acuerdo con Malmberg, (*Apud* Blanch, 1968, p. 19), “Creo que también ésta es una atribución injustificada, ya que entre otras razones se da La circunstancias de que el náhuatl es una de las lenguas Mesoamérica que carecen absolutamente de r y RR.”

Dentro de los desconocimientos de las especificidades del español Rodolfo Lenz tuvo el error de considerar las variaciones fonéticas habladas en Chile atribuyo

a la lengua de influencia araucana. Pero, Amado Alonso dice que en su totalidad La lengua encontró muchos dialectos iberoamericanos, inclusive los de La Península Ibérica para después atribuidos a La lengua araucana. Dice el autor, Blanch, (1968, p. 21)

“Así, no hay por qué achacar el náhuatl el doble significa Del verbo pararse usual hoy en México (‘detenerse’ y ponerse en pie), suponiendo que sea traducción Del náh. Quetzal (verbo que reúne también ambos significados), ya está ampliamente documentada desde los primeros momentos de La vida de nuestra lengua y se encuentra ya en el Cantar de Mío Cid y en La poesía de Berceo.”

Es imprescindible que los filólogos hispánicos y indigenistas de manera que los conocimientos constantes apuntan para pues que ocurre errores tan evidentes como los mostrados por los ambos. Fueron los inúmeros ratos que La lengua española ganó vestigios del léxico castellano, dos vocablos indígenas que son hoy de uso cotidiano, ora lengua española en otro momento de uso mexicano.

Es claro que una de las causas determinantes Del préstamo indígenas y determinar a un mismo tiempo, el proceso histórico de esa penetración. Las inúmeras voces antillanas que se han influenciado por el español, a pesar de esas lenguas tuvieron sido sofocadas por La lengua castellana que dejaron de hablarse por completo. Los españoles explican que sean precisamente las voces de origen arahuaco las que más han contribuido a enriquecer el vocabulario general. Durante el imperio las divergencias se ahondaron en grado considerable: el latín culto se estacionó, mientras que el que el vulgar, con rápida evolución, proseguía el camino que había de llevar al nacimiento del latín vulgar lenguas romances.

De esa forma el latín vulgar fue se reformulando dentro de las sociedades que se formulando al longo de la historia se tornando una lengua con gano de flexiones. Segundo Lapesa (2008, p.74) “El léxico del latín vulgar olvidó muchos términos del clásico, con lo cual se borraron diferencias de matriz que la lengua culta expresaba con palabras distintas”.

Los términos del latín vulgar muestran los que se borraron al longo de la evolución de la lengua, quedando sólo rasgos del latín clásico. Para Lapesa(2008,p.73) “A consecuencia de todos estos cambios de la flexión del nombre hasta aparecer una forma única de singular a otra forma única de plural”.

Las formas de plural e singular pasaron por varios procesos de adaptación, mientras sus limitaciones gramaticales fueran tomando forma hasta una con juntura compleja, de acuerdo con Lapesa (2008, p.74). "El latín vulgar se mantuvo indiviso, y en cierto grado uniforme, durante la época imperial: pero esta fundamental unidad no implicaba falta de diferencias regionales".

Las distinciones de la época Imperial hicieron sus grandes contribuciones para todos los hablantes de las diversas clases sociales. Las localizaciones regionales se tornaron más innovadoras no que dice respecto las estructuras gramaticales que fueron se formando y construyendo nuevas frases. Con la quiebra del latín se mantuvo, dialectos nascidas de todas las clases y que dieran su uniformización final.

### 3 ORIGEN DEL ARTÍCULO ESPAÑOL

El artículo es una categoría gramatical de innovación romance, pues, en latín no existía como tal. La ausencia de artículos es uno de los rasgos característicos y arcaizantes del latín, frente al griego, lengua que poseía desde el siglo VI a.C. La influencia del lenguaje vulgar, que daba mucha importancia al componente deíctico o señalador, lo que originó un largo empleo de los demostrativos que acompañaban al sustantivo. Su origen es a partir del demostrativo latino *ille/illa/illud*, que también dio origen a los pronombres de tercera persona *él/ella/ello* y al demostrativo *aquel/aquella/aquello*. Como afirma Grau (2000, p.271):

El artículo es una categoría gramatical de origen románico. El latín desconocía este tipo de palabras. Históricamente se explica el nacimiento de los artículos en las lenguas neolatinas por medio de la pérdida progresiva del contenido semántico de determinados pronombres y numerales latinos (en el caso del español del demostrativo ILLE y del numeral UNUS).

A partir de cierta época este demostrativo empezó a ser usado en latín vulgar en forma igual o parecida a como hoy usamos el artículo. La evolución al castellano es la siguiente: *ille* > *ele* > *el*; *illa* > *ela* > *la* (el ante a- tónica); *illud* > *elo* > *lo*.

El artículo se fue cambiando para utilizarse todavía a todo sustantivo que se refiriese a seres u objetos referidos; así he surgido el artículo definido (el, la, los, las, lo) ausente en latín clásico y presente en todas las lenguas romances.

En el proceso de innovación, esto es, de la transformación de estos pronombres en artículos pierden su significación de indicación de proximidad o lejanía, o su valor cuantitativo y, vacío de contenido semántico, sólo son portadores de significaciones gramaticales. Así:

[...] el demostrativo se ve sometido a una dinámica de decremento e incremento, de pérdida y ganancia de su original carga gramatical e informativa: el significado situacional decrece a favor de un significado anafórico en el discurso; paralelamente, su carga gramatical disminuye pues, aunque conserva su valor de género y número [...].(CISCOMANI, 2009, p. 274)

Los pronombres son palabras sonoras que son usadas para sustituir el nombre, para no recargar la frase sustituir el nombre para no recargar la frase. Desempeña, para no recargar la frase. Desempeña el papel de sustantivos o adjetivos, con la excepción de los pronombres personales que sólo son utilizados como sustantivos. Cuanto a su fuerza expresiva pueden ser deícticos (identifican una persona u objeto en el espacio, por un gesto) y anafóricos (identifica una persona o cosa ya citada o que va a mencionarse). Segundo Ciscomani:

A diferencia de los pronombres personales que son inherentemente deícticos, los demostrativos latinos *is, ídem, ipse*, lo mismo que los relativos, son anafóricos; los restantes, los que se encuentra *ille, illa, illud*, origen del actual artículo pueden asumir ambas acepciones a la vez.

El artículo definido se comenzó a recurrir con nombres que designaban objetos únicos y para mostrar posesión individual y que, a continuación, se amplificó para explotar el tipo o la clase más que el individuo y, concurrió con abstracto hasta cambiarse casi en un mero marcador del género y el número del nombre.

A su vez, el numeral *unus* empleado con el valor indefinido de alguno, amplió sus usos siguiendo al sustantivo que designaba entes no referidos antes, cuya ingreso en el discurso admitía la introducción de una nueva información; con este nuevo empleo de *unus* surgió el artículo indefinido (un, una, unos, unas) que nunca existió en latín clásico.

### 3.1 CAMBIOS DEL DEMONSTRATIVO ORIGINAL

Se reduce su sustancia fónica. Al confrontar la forma latina con la castellana, que es más breve. La disminución afecta todavía al acento. El demostrativo latino era tónico, mientras que el artículo castellano es átono y se apoya en la próxima palabra para su enunciación. Compárese:

“illem óminem” / “elómbre”

Se reduce su significado - el demostrativo y el artículo tienen un significado gramatical, abstracto. De esa forma, el significado del demostrativo *ille* ‘aquel’ envuelve más elementos que el artículo *el*. Nos muestra (de ahí su nombre) una condición que está acomodada en el máximo nivel de alejamiento, ya que no está en la zona de la 1.ª persona (*yo*) ni de la 2.ª (*tú*) sino en la de una 3.ª (*él*).

Asimismo, el artículo perdió libertad en cuanto a su posición - el demostrativo en latín podía presentarse antes o después del nombre, o sea, daba igual: *illem hominem* que *hominem illem*. Especulemos que en los presentes demostrativos también podemos apuntar *aquel hombre* o *el hombre aquel*. Ya, el artículo, tiene que preceder al sustantivo: *el hombre*.

La aparición del artículo, se dio equivalente en castellano y en las otras lenguas románicas, no obstante las consecuencias fueron tenuemente desiguales. El pronombre *él, ello, ella*, posee el mismo principio, pero es una forma tónica con un avance propio. Todavía salen de este demostrativo los actuales pronombres átonos de 3.ª persona (*La vi anteayer*).

### 3.2 LA RELACIÓN DE LOS ARTICULOS CON LA HISTORIA DE LA GRÁMATICA ESPAÑOLA.

La gramática española trae una diferencia para con los tratamientos que se ha dado a *el, la, lo, los y las* y a *un, una, unos, unas*. De acuerdo con Grau (200, p.271); “Desde Nebrija, todos los gramáticos de la lengua española han considerado a *el, la, los, las* como artículos posiblemente, por su semejanza con los artículos *un, una, unos, unas* hasta una época muy tardía”.

Para los gramáticos los artículos tenían semejanza con los artículos griegos pues supuesto eran llamados en circunstancias muy lejanía. Los artículos definidos tiene notable distinción entre latín y el romance, ha llamado la atención por la ausencia de un artículo griego en su propia lengua .Para Ciscomani (2009, p.290);"La fecha exacta del nacimiento de esta categoría no es fácil de establecer. Se ha dicho, por ejemplo, que el artículo surgió en el latín cristiano por influjo del adstrato griego".

Muchos estudiosos no tiene la fecha exacta de su surgimiento pero su influencia principal viene del griego, .segundo Ciscomani (2009, p.290) ;"(...) sin embargo los datos que se puede extraer de las primeras traducciones del Nuevo Testamento no apuntan a una representación sistemática del artículo griego. "Desde las escrituras bíblicas griegas no se encuentran traducciones exactas del uso de los artículos ninguna representación gramatical apuntada.

Por tradición se ha admitido que el rasgo adecuado en la posición el/un estaba en que el primero cumplía una acción definida de, sin embargo el segundo cumplía una actualización indefinida .Así, precisamente sus nombres artículos determinados o definido / artículo indeterminado o indefinido.

## **CONSIDERACIONES FINALES**

Al término del trabajo podemos concluir que los artículos tuvieron una importancia vital para la formación y funcionalidad de la lengua. Se comprende por lo tanto que los mismos surgieran en los escritos bíblicos más precisamente en el nuevo testamento. Tuvo de lo largo de los años modificaciones que tanto ganó cuanto perdió letras y acentos fónicos para entonces se tornar la secuencia que es hoy. El trabajo también hace un pasaje por el origen dentro las varias clasificaciones y aborda el latín clásico y vulgar, acrecentando su importancia para la constitución del español así como sus rasgos gramaticales. El artículo surgió del demostrativo latino ille/illa/illud que por supuesto también originó a los pronombres de la tercera persona que es el caso de él/ella/ello y la secuencia que hoy forma los demostrativos de lejanía, aquel/aquella/aquello, es parte integrante de la unificación de fragmentos para la constitución de las lenguas neolatinas. Hace falta recuerda

que en la origen del latín y su significado se vuelta para la de finitud o sea, que esta incluyo en toda forma del discurso. Cuando pasó en el latín perdió sus componentes primarios y sus rasgos principales.

En la realidad se trata de contenidos complejos que presenta tipos estilísticos, socio, semánticos, histórico y morfosintáctico que hace una gramática total sin que puede suponerse a los modos de clasificación de los artículos como forma singular de explicar la formación del español y sus conjuntaras de comunicación.

### **ABSTRACT**

This article concerns the formation of the Spanish language by observing their evolutions as well as the elements constituted it. It reports information based on research and studies by the authors on the formation of the Romanic, Latin and Spanish language noting its variations and the importance of definite and indefinite articles for current language training. There's therefore brief reports about Latin and its emergence and formation of the group characterized italics. It's from this fragmentation of the various races that comes the *Etruscos* in the sixth century B. C. under the command of *Rei Tarquinio* "o soberbo," which contains numerous battles with the Roman expansion. After all these periods appears that only the latinization was greatly expanded after two centuries and its domain came from other languages spoken in the time coming soon however Vulgar Latin. This language was adopted by popular that used in colloquial form, having neither an elaborate treatment, and normative rules. The same was expanding through the cultural influences left by the *Etruscos* and other peoples who inhabited the regions at that time. But, Vulgar Latin was becoming prevalent primarily with social changes in which the dominant groups were adapting in the language like: officials, militaries and leaders, broadly influencing its grammatical structure. Appears, however, the two segments linguistic *Sermo* and *Plebeus*. These ramifications make other structural influences from peasants, shepherds, militaries and foreigners to a larger number of speakers in need of improvements in its structure. The cited authors also show examples of language's evolution, with words deriving from Vulgar Latin language are part of both the Portuguese and Spanish.

Key – words: Article. Latin. Spanish Tongue

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANUARIO BRASILEÑO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS, N 1. **Cultura hispánica** - - Periódicos Embajada de España en Brasil. Consejería de Educación y Ciencia, Madrid, 1990.

BASSETTO, Bruno Fregni. **Elementos de filología românica: História externas das línguas** – 2 ed. – São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 2005.

BLANCH, Lope M. Juan. **La filología hispánica en México**. Tareas urgentes textos universitarios, 1968.

CISCOMANI, Rosa María Ortiz. **Sintaxis histórica de la lengua española** – México: Autor - editor, 2009.

LAPESA, Rafael. **Historia de la lengua española**. Madrid: Editorial - 6 ed. - Gredos, 2008.

GRAUS, Francisco Javier Satorre. **Introducción a la lingüística española**. Barcelona: Editorial Ariel. S.A., 2000.

PIDAL, Ramón Menéndez. **Orígenes del español: Estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI - Obras completas VIII** – 5 ed. – Madrid: Espasa-Calpe, 1964.

SEÑAS: **diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños/ Universidad de Alcalá de Henares**. Departamento de filología; tradução de Eduardo Brandão, Claudia Berliner. 2 ed. – São Paulo: Martins Fontes, 2001.

